



# WINDOW TO WEST CHICAGO Summer 2019

## IMPORTANT DATES

- July 3**  
Coffee with a Cop
- July 4**  
City Hall Closed
- July 11 – 14**  
Railroad Days
- July 27**  
Coffee with the Mayor
- July 27 – 29**  
Union Pacific Steam Engine Tour
- August 3**  
Car Seat Safety Event
- August 6**  
National Night Out
- August 7**  
Coffee with a Cop
- August 31**  
Coffee with the Mayor
- September 2**  
City Hall Closed
- September 4**  
Coffee with a Cop
- September 7, 14, 21, 28**  
Move with the Mayor Walks
- September 14 – 15**  
Mexican Independence Day
- September 26**  
World Heart Day Celebration
- September 28**  
Coffee with the Mayor
- September 28**  
Car Seat Safety Event

Visit the Community Calendar at [www.westchicago.org](http://www.westchicago.org) for community-wide events you won't want to miss. Once there, bookmark it on your favorite device and check it often.

**T**he group of hard-working, passionate volunteers that make up West Chicago's America in Bloom (AiB) Committee are at it again – building community. Collaborative efforts inspired by the national program that helps communities leverage the collective power of individuals and organizations to create or strengthen community improvements and beautification, have resulted in a number of noteworthy successes thanks to the Committee and the inspiration and expertise that AiB provides.

**Forestry efforts** took center stage this spring with the addition of approximately 200 parkway trees that were partially funded by AiB through a CN EcoConnexions – From the Ground Up Matching Grant of \$25,000. A recognition ceremony for the trees, the donation and the two organizations that made it possible, took place at Blooming Fest, with Bill Hahn from AiB and Larry Lloyd from CN coming out to celebrate with elected leaders, volunteers from many community groups, and the general public. Local columnist Merle Burleigh interviewed both guests and featured them in her column of June 12, 2019 which may be found at [www.westchicago.org](http://www.westchicago.org) under Blogs.

Arbor Day was celebrated this year with a donation of three Hickory Pecan trees to the West Chicago Park District by the West Chicago Garden Club.

This generous donation will help the Park District to achieve another level in its quest for Arboretum status. Additionally, the Garden Club has instituted a new scholarship program for West Chicago students pursuing a major in environmental fields of study.

**Volunteer efforts** for the annual planting of downtown flower beds designed and sourced by WeGrow Dreams Greenhouse & Garden Center, contributed to the beautiful landscape on Main Street, and for the first time Sesquicentennial Park. Pollinator-friendly Mexican Hibiscus, Purple Coneflowers and other varieties were earmarked for the Park to provide yet another haven for pollinators while adding beauty for those entering the Park or walking on the pedestrian path. Refurbishment of existing benches and brick pavers will round out the Sesquicentennial Park upgrades.

The City's involvement with AiB has launched a number of other improvements in the community. Residents will enjoy beautiful double-hanging flower baskets for twice the floral impact, a recommendation of AiB judges in 2018, and very generously supplied by Ball Horticultural Company. Also recommended by judges last year was the addition of colorful graphic window art depicting vibrant scenes in two vacant downtown businesses, and the Gallery 200 building currently under renovation. The scenes suggest retail, restaurant and art gallery activity and should assist commercial brokers in attracting similar prospective new businesses, while presently improving the streetscape.

This is just the tip of the iceberg. The Garden Club has also spearheaded a Public Art Project with the Cultural Arts Commission, People Made Visible and the AiB Committee which resulted in a total of 36 artist-designed butterflies that have alighted in public gardens throughout the community.

**“The genuine caring/serving spirit of your community leaders is the exact chemistry that drives unity, synergy and can do attitudes, resulting in the model for many to do what they can or love to do. This is true community! This is the exemplary attitude AiB seeks to pollinate in communities across America.”** –Bill Hahn of America in Bloom



West Chicago City Hall  
475 Main Street  
West Chicago, IL 60185  
[www.westchicago.org](http://www.westchicago.org)

ECRWSS  
POSTAL PATRON

PRSR STD  
US POSTAGE PAID  
Permit No. 60  
West Chicago, IL  
60185

The following excerpts are some of the highlights from the 2019 State of the City Address, with the full text available at [www.westchicago.org](http://www.westchicago.org).

You may have heard that West Chicago is celebrating the Year of the Butterfly through art, film, history, and education, and for good reason. In many ways, our journey as a community closely mirrors the delicate, yet resilient winged creature known as the Monarch.

The process of butterfly metamorphosis begins almost unnoticed with a tiny egg which undergoes a series of changes resulting in something new and different. What a perfect analogy for the transformation that is beginning in West Chicago and shared at this year's State of the City Address:

- An alliance with School Districts 33 and 94, our local Library District, Fire Protection District, and DuPage Airport Authority allowed us to create a strong incentive package that attracted high quality development at the DuPage Business Center.
- Ground was broken for three new developments last October. Those opportunities I referred to at last year's State of the City as "bubbling up" did indeed come to a full boil and materialize. We are proud to welcome SunCast Corporation, Norix Group, Inc. and Greco and Sons, Inc. to our community.
- The City issued a Request for Proposals for our Central Main Street Redevelopment Plan. The Central Main Street area generally covers all of City-owned land between City Hall and the historic downtown. If you haven't already gone through the Plan, I urge you to do so for the wealth of information it contains. It is located on the Community Development page of the City's website.
- Ball Horticultural Company, has chosen to expand its headquarters here in our community with the construction of additional greenhouse spaces and an Innovation Center that will further the research and development that has kept them a global leader in all facets of horticulture. This will be an approximate 20 million dollar project.



Our journey as a community does resemble the continuous life cycle of a butterfly, hatching to its next stage, shedding its old skin, and changing into something new and marvelous, all while staying true to what it is at its core.

It's an exciting time for West Chicago.

We need to continue to work together. Continue to take care of our precious City. Continue to look to the future and continue to work together as one. One West Chicago.

Respectfully,  
Ruben Pineda

## ✓ TAKENOTE

### Summer Home Improvements and Maintenance

Project	Permit Review Period
Basement Remodels, Decks, Garages, Pools, Room Additions	10 days
Driveways, Fences, Patios, Sheds	3 to 5 days
Roofs, Siding	Ready in 24 hours

**Permits** – Warmer weather makes summer a popular time for outdoor home improvements. Please check with the City first, however, to see if your project requires a permit. For planning purposes, please refer to the chart for an estimate of the review period once you have submitted a complete application.

**Pools** – Before you buy or install a pool, please be advised that any pool, hot tub and/or spa with a water depth greater than 24 inches requires not only a permit, but additional safety measures, such as a self-closing barrier or fence. Please obtain a permit from the City before installation.

**Garage Sales** – Residents are allowed three garage sales per calendar year, and while no permit is required to hold your sale, please make sure any advertisements are placed on your property and not in the parkway.

### The West Chicago Police Department

has established an **Explorer Post** to offer young men and women insight into the field of law enforcement. Explorers will learn about duties and responsibilities of police personnel. Planned training topics will include: traffic stops, first aid, the use of force, crime scene investigation, and special operations. Explorers must be at least 14 years of age (and have completed 8th grade), but not yet 21 years of age. Anyone interested can contact Community Relations Officer Robyn Nielsen at (630) 293-2222 or [rnielsen@westchicago.org](mailto:rnielsen@westchicago.org).



Also debuting this fall will be a **Citizens Police Academy**. This is an opportunity for West Chicago residents to get a behind the scenes look at what it takes to be a police officer. Participants will meet officers with different areas of expertise who will teach them about their specific duties in a classroom setting followed by hands-on demonstrations. Some possible training topics include: patrol responsibilities, traffic unit duties, investigations, defensive tactics, building searches and more. For more information on this program, please contact Community Relations Officer Robyn Nielsen at (630) 293-2222 or [rnielsen@westchicago.org](mailto:rnielsen@westchicago.org).

The West Chicago Police Department will host **Child Safety Seat Events** to check car seats for proper installation and educate parents and caregivers on how to choose the correct car seats and install them properly in their vehicles. Events will be held **August 3, 2019** from 10:00 a.m. - 1:00 p.m. at the Police Station, 325 Spencer Street and **September 28, 2019** from 10:00 a.m. - 1:00 p.m. at Reed-Keppeler Park, 129 W. National Street.

# Arts & History

## GALLERY 200

103 W. Washington Street • (630) 293-9550 • [www.gallery200.org](http://www.gallery200.org)

## CITY MUSEUM

132 Main Street • (630) 231-3376 • [www.wegohistory.com](http://www.wegohistory.com)



*Fantasy and Inspiration, Gallery 200 exhibit*

## Gallery 200

July at Gallery 200 brings a fine art exhibit titled *Fantasy and Inspiration* featuring the talents of multiple artists including **First Star Art, Sharon Malec, Judith Horsley, Karen Castillo, Megan Jenkins, and Mike Olson**. A variety of media will be represented and the artwork will feature the whimsical, surreal, fantastical, and romanticized flights of imagination that are out of this world. An **Opening Reception will take place on Friday, July 5, 2019 from 6:00 – 9:00 p.m.**

Popular artist **Marge Hall** opens her solo exhibit, *Nature's Beauty*, to the public at Gallery 200 on **Friday, August 2, 2019** with a **reception from 6:00 – 9:00 p.m.** The exhibit will run through the **month of August**. Marge earned an Associate



*Artwork by Marge Hall*

Degree in Commercial Art from Southern Illinois University Vocational Technical Institute in 1966. She has taught oil painting classes at the College of DuPage and currently teaches at the Oak Brook and DuPage Art Leagues. A flower painting workshop in 1992 led the path to her floral portraits, in which she tries to capture the delicacy of each petal, concentrating on light and shadows to create a photorealistic style. *Nature's Beauty* will also feature a variety of landscapes and still lifes to show diversity in style and technique.

Gallery artist **Kathi Kuchler** received her certification as a Botanical Watercolorist and Illustrator through the Morton Arboretum in 2015. It was in these classes that she started drawing with colored pencils, and then recently started working in water-soluble oils. Her September exhibit at Gallery 200, *Iris, Orchids, Tulips and More*, will feature a variety of florals. Plus, Kathi's multi-talents include jewelry-making by the insertion of miniature prints of her paintings into cabochon pendants, embellishing and adding vintage-like charms. She has also discovered a love for up-cycling silk scarves with Wool Felting. Kathi's **Opening Reception** takes place on **Friday, September 6, 2019 from 6:00 – 9:00 p.m.**



*Artwork by Kathi Kuchler*

## City Museum

The newest exhibit at the West Chicago City Museum focuses on a topic dear to everyone's heart – home. Earlier this year a call for art was announced encouraging artists working in both visual and performing arts to collaborate with the Museum on an exhibit which would reflect the history of West Chicago through the subject of home.

Co-curators Sara Phalen and Anni Holm scheduled time with interested artists to learn about potential stories and explore the Museum's archives and artifacts that supported these stories. Eleven new works of art that incorporate a piece of West Chicago history have resulted, and each is accompanied by the artist's compelling story. The artists include **James Burrell, Maggie Capettini, Carolyn Hansen, Sara Heymann, Christopher Lucero, Jeff Perkis & Jim Perkis, Buddy Plumlee, Alma Vanessa Rios, Eden Ünlüata, Marlen Valdez, and Rachel Weaver Rivera**.

This is a unique installation that has an interactive component, including maps to locate current and former homes, or the homes of ancestors. A children's area features a doll house for interactive play.



*Artwork by Rachel Weaver Rivera*



Mexican Cultural Center DuPage is planning for another exciting **Mexican Independence Day Festival** this year on **September 14 & 15, 2019** in Downtown West Chicago. For more details visit [www.mccdupage.org](http://www.mccdupage.org).

Don't miss the opportunity to become a food vendor at the **2nd Annual West Chicago Food Festival** on **October 12, 2019**. Applications are available at [www.westchicago.org](http://www.westchicago.org) and will be accepted on a first come first served basis as space is limited. Please contact Bethany Bayci at [bbayci@westchicago.org](mailto:bbayci@westchicago.org) for details.



WEST CHICAGO  
**FOOD FESTIVAL**  
10.12.2019

Join Healthy West Chicago on **Saturday, August 24, 2019** for a **5K Run/Walk with Kiddie Dash**. It kicks off at 8:30 a.m. at Reed-Keppler Park near Zone 250. All participants will receive T-shirts and awards for best time in each age category.

Healthy West Chicago kicks-off its **2019 Move with the Mayor** campaign on Saturday, September 7, 2019 at Norton Creek Elementary School, 2033 Smith Road. Mayor Ruben Pineda and Healthy West Chicago invite residents to walk 30 minutes **every Saturday morning in September at 9:00 a.m.** Prizes will be raffled for youth and adults each week. All walking paths are stroller-friendly, so bring the whole family. For the location of each walk in September, visit [www.healthywestchicago.org](http://www.healthywestchicago.org).



# THINGS TO DO **Around Town**

## JULY

- 5 Art Opening & Reception**  
*Fantasy and Inspiration*  
Gallery 200, 103 W. Washington Street,  
6:00 – 9:00 p.m.
- 5 First Friday Art Exhibit**  
Kindred Coffee, 148 W. Washington  
Street, 6:00 – 9:00 p.m.
- 5 Late Night at the City Museum**  
City Museum, 132 Main Street  
6:00 – 8:00 p.m.
- 11-14 Railroad Days**  
Pioneer Park, 479 W. Forest  
Avenue, See page 6.
- 17 Read with a Cop**  
West Chicago Public Library,  
118 W. Washington Street  
10:00 – 10:30 a.m.
- 27-29 Union Pacific Steam  
Engine Tour**  
Time and Location TBD



## AUGUST

- 2 Art Opening & Reception**  
*Nature's Beauty*  
Gallery 200, 103 W. Washington Street,  
6:00 – 9:00 p.m.
- 2 First Friday Art Exhibit**  
Kindred Coffee, 148 W. Washington  
Street, 6:00 – 9:00 p.m.
- 2 Late Night at the City Museum**  
City Museum, 132 Main Street  
6:00 – 8:00 p.m.
- 3 Car Seat Safety Event**  
West Chicago Police Station, 325  
Spencer Street, 10:00 a.m. – 1:00 p.m.



- 6 National Night Out**  
West Chicago Police Station, 325  
Spencer Street, 6:00 – 8:00 p.m.
- 21 Read with a Cop**  
West Chicago Public Library,  
118 W. Washington Street  
10:00 – 10:30 a.m.

## SEPTEMBER

- 6 Art Opening & Reception**  
*Iris, Orchids, Tulips and More*  
Gallery 200, 103 W. Washington Street,  
6:00 – 9:00 p.m.
- 6 First Friday Art Exhibit**  
Kindred Coffee, 148 W. Washington  
Street, 6:00 – 9:00 p.m.
- 6 Late Night at the City Museum**  
City Museum, 132 Main Street  
6:00 – 8:00 p.m.
- 12 Timeless Tales Story Time**  
City Museum, 132 Main Street  
10:30 – 11:15 a.m.
- 14-15 Mexican Independence Day**  
Festival Downtown West Chicago  
[www.mccdpage.org](http://www.mccdpage.org)
- 26 World Heart Day Celebration**  
Location TBD  
6:00 – 8:00 p.m.
- 28 Car Seat Safety Event**  
Reed-Kepler Park, 129 W. National  
Street, 10:00 a.m. – 1:00 p.m.
- 28 Sister Cities Oktoberfest Dinner**  
American Legion, 123 Main Street  
5:00 – 7:30 p.m.



## NUMBERS TO KNOW

### CITY COUNCIL

#### Ward 1



Lori Chassee  
(630) 231-8709



James Beifuss  
(630) 231-0584



Jayme Sheahan  
(630) 330-7972



Heather Brown  
(630) 853-7131



Michael Ferguson  
(630) 248-6053



Alton Hallett  
(630) 254-7112

#### Ward 4



Sandy Dimas  
(630) 293-5170



Melissa Ferguson  
(630) 621-0128



Christopher Swiatek  
(630) 217-5885



Matt Garling  
(630) 791-0575

#### Ward 6



Rebecca Stout  
(630) 293-7335



Jeanne M. Short  
(630) 293-2200

#### Ward 7



Bonnie Gagliardi  
(630) 677-5836



Noreen Ligino-Kubinski  
(630) 762-9929

City Hall (630) 293-2200

Fire Administration (630) 231-2123

Police Administration (630) 293-2222

Police and Fire Emergency 911

Ruben Pineda, *Mayor*

Nancy Smith, *City Clerk*

Michael Guttman, *City Administrator*

## Taking care of our little piece of the world

**H**as your garden gone quiet, the hum and buzz of busy pollinators a faint whisper? Do you remember summer nights driving through clouds of insects, but now arrive home with a clean windshield? Do you miss the enchantment of watching the flash and glimmer of fireflies?

While we've been busy doing human stuff, pollinators and insects have been quietly disappearing. For years the decline went unnoticed. Insects are small, many live outdoors and often the everyday human insect interactions are annoying - ants in the kitchen, mosquitoes in the yard, yellow jackets threatening a picnic. It's hard to miss something you want to avoid.

Though often overlooked, insects are the keystone of life, a pivotal connection between plants and animals. Our lives are being diminished by their decline.

A growing number of studies confirm insects are declining in abundance with a number of species in danger of extinction. Insects in general are declining, but the ones commanding the most attention are pollinators, a group that includes bees, butterflies, moths, beetles, ants and flies. Pollinators in Peril, a report prepared by the Center for Biological Diversity in 2017 found that 24% of native bees are imperiled and population declines are occurring in 52% of native bee species. In Illinois, the Illinois Butterfly Monitoring Network has found a 30% decline in butterfly abundance since 2000.

West Chicago is doing its part to help. Since 2017 when he signed the **Mayor's Monarch Pledge**, the City Council and Mayor Ruben Pineda have taken lead roles in advancing awareness and support for the importance of providing **Monarch-friendly habitats throughout the City**. The most recent example of this is a new pollinator garden at Sesquicentennial Park planted together by City leaders and community volunteers. Advocacy through groups like the **Green Disciples of the First United Methodist Church, the DuPage Monarch Project, the West Chicago Environmental Commission, America in Bloom of West Chicago, People Made Visible, Community High School District 94**, and others are making a difference.

A grant received earlier this year by the City allowed the showing of a visually beautiful conservation film titled *The Guardians* to Community High School Science and Language classes, as well as to the community at large at Gallery 200. Attendance was amazing, with some people coming from Elgin and other suburbs. More outreach is planned for the future.

Human activity has created the conditions negatively impacting insects. The causes are known, primarily loss of habitat, widespread pesticide usage and changing weather patterns. Each one of us can be part of the solution.

Helping begins with understanding. One of the best ways of understanding the natural world is to spend time in it, looking closely, listening carefully, being curious, noting changes, asking questions and finding answers. Eric Simons, an editor for

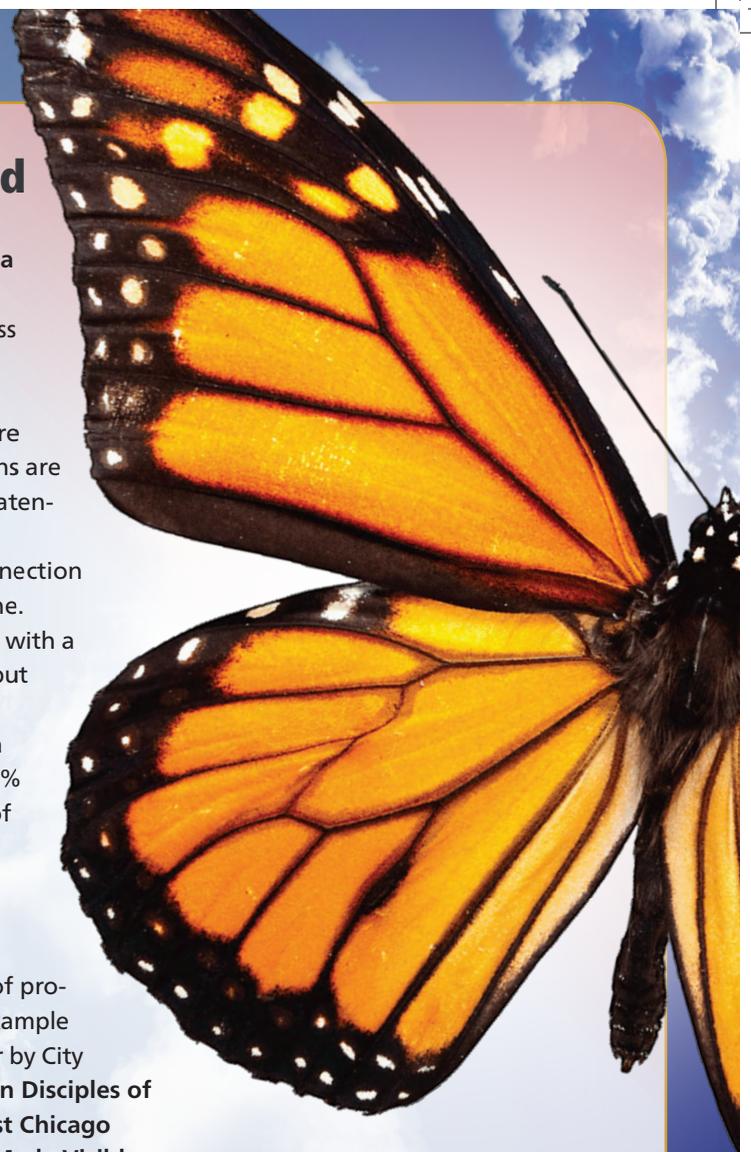
Bay Nature, a science magazine based in San Francisco says,

"You can go for a walk outside and just pay attention to what's around you." It sounds simple, but Simons says that noticing your surroundings is the first step to noticing changes. "The natural world needs witnesses, now more than ever."

*Thank you to Lonnie Morris, coordinator for the DuPage Monarch Project, for providing much of the information contained in the article. For expanded information on other pollinators such as honeybees and other native bees, please visit the America in Bloom page of the City's website.*



Mayor Ruben Pineda explains West Chicago's Monarch conservation efforts to an attentive audience during the screening of *The Guardians*.



# Fun for the Whole Family!



## THURSDAY

## FRIDAY

## SATURDAY

## SUNDAY

**JULY 11, 2019**  
HOURS OF OPERATION

**CARNIVAL**  
5:30 PM - 10:00 PM  
Wrist Band Special \$27.00  
ticket sales end 9:30 PM

**BEER GARDEN**  
5:30 PM - 10:00 pm  
Beer Token Sales end at  
9:00 PM & Service ends at  
9:30 PM!

**FREE ENTERTAINMENT!**  
**THE ALIBI** 6:00 PM

**JULY 12, 2019**  
HOURS OF OPERATION

**CARNIVAL**  
5:30 PM - 11:00 PM  
Ticket sales end 10:30 PM

**BEER GARDEN**  
5:00 PM - 11:00 PM  
Beer Token Sales end at  
10:00 PM & Service ends at  
10:30 PM!

**FREE ENTERTAINMENT!**  
**SOUL SHINE** 6:45 PM  
**HEARTSFIELD** 8:15 PM

**JULY 13, 2019**  
HOURS OF OPERATION

**CARNIVAL**  
1:00 PM - 11:00 PM  
Wrist Band Special \$27.00  
Ticket Sales 1:00 PM - 5:00 PM

**BEER GARDEN**  
12:00 PM - 11:00 PM  
Beer Token Sales end 10:00  
PM & Service ends at 10:30  
PM!

**FREE ENTERTAINMENT!**  
**4TH POINT** 5:00 PM  
**WHO'S WHO** 7:00 PM  
**DOWNPOUR** 9:00 PM

**JULY 14, 2019**  
HOURS OF OPERATION

**CARNIVAL**  
2:30 PM - 10:00 PM  
Wrist Band Special \$27.00  
Ticket Sales 2:30 PM - 6:30 PM

**BEER GARDEN**  
2:30 PM - 10:00 PM  
Beer Token Sales end at  
9:00 PM & Service ends at  
9:30 PM!

**FREE ENTERTAINMENT!**  
**SAMMY & THE KNIGHTS**  
4:00 PM  
**PROJECTO 7** 6:00 PM

**SAMMY & THE KNIGHTS**

Western DuPage  
 Chamber of Commerce



**WESTERNDUPAGECHAMBER.COM**

**FREE SHUTTLE BUS SERVICE!**

# ¡Diversion para toda la familia!



**WEST CHICAGO**  
**RAILROAD DAYS**  
**Pioneer Park**  
**July 11-14, 2019**  
**West Chicago**

## DOMINGO

**14 de julio de 2019**  
**HORAS DE OPERACION**  
**HORAS DE FERIA**  
 2:30 PM - 10:00 PM  
 (Especial de pulsera \$27.00  
 venta de entradas de 2:30 pm a 6:30 pm)  
**HORAS DE JARDIN DE CERVEZA**  
 2:30 pm - 10:00 pm  
 !Las ventas de cerveza terminan a las 9:00 pm y el servicio termina a las 9:30 pm!  
**GRATIS MUSICA**  
**SAMMY & THE KNIGHTS**  
**PROJECT 7**  
 4:00 PM  
 6:00 PM  
**GRATIS MUSICA**  
**SAMMY & THE KNIGHTS**

## SABADO

**13 de julio de 2019**  
**HORAS DE OPERACION**  
**HORAS DE FERIA**  
 1:00 pm - 11:00 pm  
 (Especial de pulsera \$27.00  
 venta de entradas de 1:00 pm a 5:00 pm)  
**HORAS DE JARDIN DE CERVEZA**  
 12:00 pm - 11:00 pm  
 !Las ventas de cerveza terminan a las 10:00 pm y el servicio termina a las 10:30 pm!  
**GRATIS MUSICA**  
**WHO'S WHO**  
 5:00 PM  
 7:00 PM  
 9:00 PM  
**DOWN POUR**  
**WHO'S WHO**

## VIERNES

**12 de julio de 2019**  
**HORAS DE OPERACION**  
**HORAS DE FERIA**  
 5:30 pm - 11:00 pm  
 Ventas de boletos termina 10:30 PM  
**HORAS DE JARDIN DE CERVEZA**  
 5:00 pm - 11:00 pm  
 !Las ventas de cerveza terminan a las 10:00 pm y el servicio termina a las 10:30 pm!  
**GRATIS MUSICA**  
**SOUL SHINE**  
 6:45 PM  
 8:15 PM  
**HEARTSFIELD**  
**SOUL SHINE**

## JUEVES

**11 de julio de 2019**  
**HORAS DE OPERACION**  
**HORAS DE FERIA**  
 5:30 PM - 10:00 PM  
 (Especial de pulsera \$27.00  
 Ventas de boletos termina 9:30 PM)  
**HORAS DE JARDIN DE CERVEZA**  
 5:30 PM - 10:00 PM  
 !Las ventas de cerveza terminan a las 9:00 PM y el servicio termina a las 9:30 PM!  
**GRATIS MUSICA**  
**THE ALIBI**  
 6:00 PM  
**THE ALIBI**

**¡Servicio de autobuses gratuito!**



**WESTERN DUPAGE CHAMBER.COM**



## Cuidando nuestro pedazo pequeño en el mundo

**S**u jardín se ha silenciado, el cantarrear y zumbido de los polinizadores ocupados un débil susurro? Usted recuerda noches de verano manjando por nubes de insectos, pero ahora llega a casa con un parabrisa limpio? Usted extraña el encantamiento de ver el resplandor y brillo de luciérnagas?

Mientras estamos ocupados haciendo cosas de humanos, polinizadores e insectos han tranquilamente desaparecido. Por años la disminución no fue notada.

Los insectos pequeños, muchos viven afuera y muchas veces las interacciones del humano e insecto son irritantes – hormigas en la cocina, mosquitos en la yarda, las avispas amenazando un picnic. Es difícil no ver algo que quierres evitar.

Aunque muchas veces ignorados, los insectos son la fundación de vida, una conexión esencial entre las plantas y animales. Nuestras vidas están siendo disminuidas por su declinación.

Un número creciente de estudios confirmando que los insectos están disminuyendo en abundancia con un número de especies en peligro de extinción. Los insectos en general se están disminuyendo, pero los que más atención requieren son los polinizadores, un grupo que incluyen las abejas, mariposas, polillas, escarabajos, hormigas y moscas. Pollinators in Peril, un reporte preparado por el Center for Biological Diversity en 2017 encontró que 24% de abejas nativas están en peligro y la población disminuida ocurriendo en 52% de especies de abejas nativas. En Illinois, la Illinois Butterfly Monitoring Network ha encontrado una disminución de 30% en abundancia de mariposas desde el 2000.

West Chicago está haciendo su parte para ayudar. Desde el 2017 cuando el alcalde firmó la **Promesa del Alcalde de la Monarca**, la Ciudad y el Alcalde Ruben Pineda han tomado papeles líderes en avanzar conocimiento y apoyo para la importancia de proporcionar hogares para las Monarcas. El más reciente ejemplo de esto es un Jardín en Sesquicentennial Park plantado junto con líderes de la Ciudad y voluntarios comunitarios. Apoyo a través de grupos como los **Green Disciples of the First United Methodist Church**, el **DuPage Monarch Project**, la **West Chicago Environmental Commission**, **America in Bloom de West Chicago**, **People Made Visible**, **Community High School District 94**, y otros están hacienda una diferencia.

Una subvención recibida a principios de este año por la Ciudad permitió la presentación de una película visualmente bella en Gallery 200. La asistencia fue maravillosa, con algunas personas viniendo de Elgin y otros suburbios. Más alcance está planeado para el futuro.

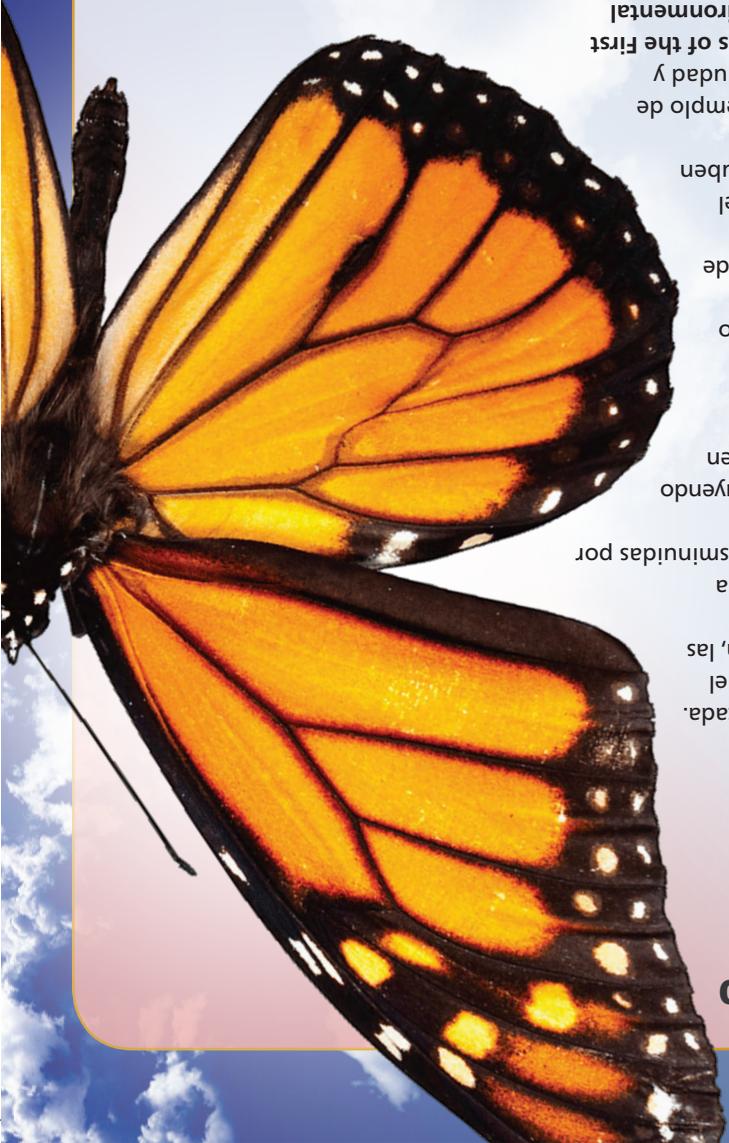
La actividad humana ha creado las condiciones negativamente impactando insectos. Las causas son conocidas, principalmente pérdida de hogar, uso extensivo de pesticida y patrones de cambio de clima. Cada uno de nosotros puede ser parte de la solución. Ayudando empieza con entendimiento. Una de las mejores maneras de entender el mundo natural es compartir tiempo en él, mirando meticolosamente, escuchando

cuadrososamente, notando cambios, haciendo preguntas y encontrando respuestas. Eric Simons, un editor para Bay Nature, una revista de ciencia basado en San Francisco dice,

“Puedes ir a caminar afuera y poner atención a lo que está alrededor de ti.” Se escucha simple, pero Simon dice que notando tus alrededores es el primer paso para notar cambios. “El mundo natural necesita testigos, ahora más que nunca.”

Gracias a Lonnie Morris, coordinadora para el DuPage Monarch Project, por proporcionar mucha de la información contenida en este artículo. Para información expandida sobre otros polinizadores tales como abejas que producen miel y otras abejas nativas, por favor visite la página de *America in Bloom* en el sitio web de la Ciudad.

El Alcalde Ruben Pineda explica los esfuerzos de conservación de Monarcas de West Chicago a una audiencia enfocada durante la transmisión de *The Guardians*.



# Alrededor de la Ciudad

COSAS QUE HACER

## JULIO

**5** Apertura de Arte y Recepción Pública  
*Fantasy and Inspiration*  
Gallery 200, 103 W. Washington Street,  
6:00 – 9:00 p.m.

**5** Primer Viernes de Exhibición de Arte  
Kindred Coffee, 148 W. Washington  
Street, 6:00 – 9:00 p.m.

**5** Noche Tarde en el Museo de la Ciudad  
Museo de la Ciudad, 132 Main Street  
6:00 – 8:00 p.m.

**11-14** Railroad Days  
Parque Pioneer, 479 W. Forest  
Avenue, Mire la página 6.

**17** Leer con un Policía  
Biblioteca Pública de West Chicago,  
118 W. Washington Street  
10:00 – 10:30 a.m.

**27-29** Recorrido de Union Pacific  
Steam Engine  
Hora y sitio por ser determinado



## AGOSTO

**2** Apertura de Arte y Recepción Pública  
*Nature's Beauty*  
Gallery 200, 103 W. Washington Street,  
6:00 – 9:00 p.m.

**2** Primer Viernes de Exhibición de Arte  
Kindred Coffee, 148 W. Washington  
Street, 6:00 – 9:00 p.m.

**2** Noche Tarde en el Museo de la Ciudad  
Museo de la Ciudad, 132 Main Street  
6:00 – 8:00 p.m.

**3** Evento de Seguridad de  
Asiento de Niño  
Estación de Policía de West Chicago,  
325 Spencer Street, 10:00 a.m. – 1:00 p.m.



**6** National Night Out  
Estación de Policía de West Chicago,  
325 Spencer Street, 6:00 – 8:00 p.m.

**21** Leer con un Policía  
Biblioteca Pública de West Chicago  
118 W. Washington Street  
10:00 – 10:30 a.m.

## SEPTIEMBRE

**6** Apertura de Arte y Recepción Pública  
*Iris, Orchids, Tulips and More*  
Gallery 200, 103 W. Washington Street,  
6:00 – 9:00 p.m.

**6** Primer Viernes de Exhibición de Arte  
Kindred Coffee, 148 W. Washington  
Street, 6:00 – 9:00 p.m.

**6** Noche Tarde en el Museo de la Ciudad  
Museo de la Ciudad, 132 Main Street  
6:00 – 8:00 p.m.

**12** Tiempo de Cuentos Eternos  
Museo de la Ciudad, 132 Main Street  
10:30 – 11:15 a.m.

**14-15** Festival del Día de la  
Independencia de México  
[www.mccdpage.org](http://www.mccdpage.org)

**26** Celebración del Día Mundial  
del Corazón  
Sitio por ser determinado  
6:00 – 8:00 p.m.

**28** Evento de  
Seguridad de  
Asiento de Niño  
Parque Reed-  
Kepler, 129 W.  
National Street,  
10:00 a.m. – 1:00 p.m.

**28** Cena de Oktoberfest de Sister Cities  
American Legion, 123 Main Street  
5:00 – 7:30 p.m.



## CONSEJO DE LA CIUDAD



Distrito 1  
(630) 231-8709



(630) 231-0584



Distrito 2  
(630) 330-7972



(630) 853-7131



Distrito 3  
(630) 248-6053



(630) 254-7112



Distrito 4  
(630) 293-5170



(630) 621-0128



Distrito 5  
(630) 217-5885



(630) 791-0575



Distrito 6  
(630) 293-7335



(630) 293-2200



Distrito 7  
(630) 677-5836



(630) 762-9929

Ayuntamiento (630) 293-2200  
Administración de Bomberos (630) 231-2123  
Administración de Policía (630) 293-2222  
Emergencia de Policía y Bomberos 911  
Ruben Pineda, Alcalde  
Nancy Smith, Archivera  
Michael Guttman, Administrador de la Ciudad

## NUMEROS QUE SABER

# Arte e Historia

**GALLERY 200**  
 103 W. Washington Street • (630) 293-9550 • [www.gallery200.org](http://www.gallery200.org)  
**MUSEO DE LA CIUDAD**  
 132 Main Street • (630) 231-3376 • [www.wegohistory.com](http://www.wegohistory.com)



*Fantasy and Inspiration, exhibición de Gallery 200*

de Southern Illinois University Technical Institute en 1966. Ha enseñado clases de pintura al óleo en el College of DuPage y actualmente enseña



*Trabajo de arte por Kathi Kuchler*

en Oak Brook y DuPage Art Leagues. Un taller para pintar flores en 1992 dirigió el camino a sus retratos florales, en el cual ella trata de capturar la delicadeza de cada pétalo, concentrándose en la luz y sombras para crear un estilo foto realístico. Nature's Beauty también destacará una variedad de paisajes y naturaleza quieta para enseñar diversidad en estilo y técnica.

Artista de Gallery **Kathi Kuchler** recibió su certificación como una Acuarelista e

Ilustradora Botánica a través del Morton Arboretum en el 2015. Fue en estas clases

que ella empezó dibujando con lápices de colores, y después recientemente empezó

trabajando en aceites de agua soluble. Su

exhibición de septiembre en Gallery 200,

*Iris, Orchids, Tulips and More*, destacará

una variedad de florales. Además, los

talentos múltiples de Kathi incluyendo

haciendo joyas al insertar fotos miniaturas

de sus pinturas en broches cabujón,

embelleciendo y agregando amuletos

como de época. Ella también descubrió un

amor por arreglar bufandas de seda con

Wool Felting. La **Recepción de Apertura**

de Kathi se lleva a cabo el **viernes, 6 de**

**septiembre de 2019 de 6:00 – 9:00 p.m.**

Diploma de Asociados en Arte Comercial

**mes de agosto.** Marge obtuvo su

p.m. La exhibición estará disponible el

**2019 con una recepción de 6:00 – 9:00**

Gallery 200 el **viernes, 2 de agosto de**

exhibición, *Nature's Beauty*, al público en

Artista popular **Marge Hall** abre su

**Julio de 2019 de 6:00 a 9:00 p.m.**

**Apertura se llevará a cabo el viernes, 5 de**

fuera de este mundo. Una **Recepción de**

romanticismo de imaginación que están

surreal, fantástico, y vuelos de

trabajo de arte destacará lo extravagante,

variedad de medios serán presentados y el

**Megan Jenkins, y Mike Olson.** Una

**Malec, Judith Horsley, Karen Castillo,**

artistas incluyendo **First Star Art, Sharon**

destacando los talentos de múltiples

arte fina titulada **Fantasy and Inspiration**

Julio en Gallery 200 trae una exhibición de

## Gallery 200

*Fantasy and Inspiration, exhibición de Gallery 200*

Artista popular **Marge Hall** abre su

exhibición, *Nature's Beauty*, al público en

Gallery 200 el **viernes, 2 de agosto de**

**2019 con una recepción de 6:00 – 9:00**

p.m. La exhibición estará disponible el

**mes de agosto.** Marge obtuvo su

Diploma de Asociados en Arte Comercial

como de época. Ella también descubrió un

amor por arreglar bufandas de seda con

Wool Felting. La **Recepción de Apertura**

de Kathi se lleva a cabo el **viernes, 6 de**

**septiembre de 2019 de 6:00 – 9:00 p.m.**



El Mexican Cultural Center DuPage está planeando para otro emocionante Festival del Día de la Independencia Mexicana este año el **14 y 15 de septiembre de 2019** en el Centro de West Chicago. Para más detalles visite [www.mccdpage.org](http://www.mccdpage.org).



**FOOD FESTIVAL**  
 WEST CHICAGO  
 10.12.2019

No se pierda la oportunidad de ser un vendedor de comida en el **2do Anual Festival de Comida de West Chicago el 12 de octubre de 2019.** Por favor contacte a **Bethany Bayci** en [bbayci@westchicago.org](mailto:bbayci@westchicago.org) para detalles.



Únase a **Healthy West Chicago** el **sábado, 24 de agosto de 2019** para una **Carretera/Caminata de 5K** con un **Carretera para Niños Pequeños.**

Empieza a las **8:30 a.m.** en el Parque **Reed-Keppler** cerca de **Zone 250.** Todos los participantes recibirán una playera y premios al mejor tiempo en cada categoría de edad.

**Healthy West Chicago** empieza con su campaña de **Muévete con el Alcalde 2019** el **sábado, 7 de septiembre de 2019** en **Norton Creek Elementary School, 2033 Smith Road.** El Alcalde **Ruben Pineda** y **Healthy West Chicago** invita a los residentes a caminar **30 minutos cada sábado por la mañana en septiembre a las 9:00 a.m.** Premios serán rifados para jóvenes y adultos cada semana. Todos los caminos son diseñados para

carriolas, así que traiga a toda la familia. Para el sitio de cada caminata

semanal en septiembre, visite [www.healthwestchicago.org](http://www.healthwestchicago.org).

*Trabajo de arte por Rachel Weaver Rivera*



muñecas para juego interactivo.

Un área para niños destaca una casa de

actuales, o los hogares de sus antepasados.

mapas para localizar hogares anteriores y

un componente interactivo, incluyendo las

Esta es una instalación única que tiene

**Valdez, y Rachel Weaver Rivera.**

**Vanessa Rios, Eden Uniuata, Marlen**

**Perkis y Jim Perkis, Buddy Plumlee, Alma**

**Sara Heymann, Christopher Lucero, Jeff**

**Burrell, Maggie Capetini, Carolyn Hansen,**

del artista. Los artistas incluyen a **James**

acompañado por la historia conmovedora

West Chicago han resultado, y cada uno es

que incorporan una pieza de la historia de

historias. Once nuevos trabajos de arte

y artefactos del Museo que apoyaron estas

historias potenciales y explorar los archivos

interesados para aprender sobre las

Holm programaron tiempo con artistas

Las conservadoras **Sara Phalen** y **Anni**

por medio del tema de hogar.

colaborar con el Museo en una exhibición lo

ambas artes visuales y actuadas para

anunciada animando a artistas trabajando en

principios de este año una llamada fue

querido en el corazón de todos – hogar. A

de West Chicago se enfoca en un tema

La nueva exhibición en el Museo de la Ciudad

## Museo de la Ciudad

**Respetuosamente,**  
Ruben Pineda



West Chicago.

hacia el futuro y continuar a trabajar juntos como uno. Un proyecto de 20 millones de dólares. Nuestra jornada como comunidad si resembra el ciclo de vida continuo de una mariposa, la eclisión a su próxima etapa, desasiéndose de su piel vieja, y cambiando a algo nuevo y maravilloso, todo mientras permaneciendo verdaderamente a lo que es en su centro. Es un tiempo emocionante para West Chicago. Nosotros necesitamos continuar a trabajar juntos. Continuar a cuidar de nuestra preciosa Ciudad. Continuar a mirar hacia el futuro y continuar a trabajar juntos como uno. Un



- Una alianza con los Distritos Escolares 33 y 94, nuestro Distrito de Biblioteca local, Distrito de Protección Contra Incendios, y la Autoridad del Aeropuerto DuPage nos permitió crear un paquete incentivo fuerte que atrajo desarrollo de alta calidad en el DuPage Business Center. La tierra fue excavada para tres nuevos desarrollos el pasado octubre. Esas oportunidades que me referí en el Estado de la Ciudad del año pasado como "burbujando" si en efecto llegó a un hervor completo y fue materializado. Estamos orgullosos en darle la bienvenida a Suncoast Corporation, Norix Group, Inc. y Greco and Sons, Inc. a nuestra comunidad.
- La Ciudad entregó una Petición para Propuestas para nuestro Plan de Desarrollo del Central de Main Street. El área del Central de Main Street generalmente cubre toda la tierra de la Ciudad entre el Ayuntamiento y el centro histórico. Si todavía no ha mirado el Plan, le urjo que lo haga por la riqueza de información que contiene. Está situado en la página de Desarrollo Comunitario en la página web de la Ciudad.
- Ball Horticultural Company, ha escogido expandir sus instalaciones aquí en nuestra comunidad con la construcción de espacios adicionales de invernaderos y un Centro de Innovación que agregará a la búsqueda y desarrollo que la ha mantenido un líder global en todas las facetas de horticultura. Esto será aproximadamente un proyecto de 20 millones de dólares.

Pueda que usted haya escuchado que West Chicago está celebrando al Año de la Mariposa a través de arte, película, historia, y educación, y por buena razón. En muchas maneras, nuestra jornada como una comunidad cuidadosamente refleja la delicada, pero resistente creatura con alas conocida como la Monarca. El proceso de la metamorfosis de la mariposa empieza casi sin ser notada con un pequeño huevo lo cual pasa por una serie de cambios resultando en algo nuevo y diferente. Que perfecta analogía para la transformación que está empezando en West Chicago y compartida en el Informe del Estado de la Ciudad de este año:

*Las siguientes citas son algunos de los destacados del Informe del Estado de la Ciudad 2019, con el texto completo en [www.westchicago.org](http://www.westchicago.org).*

**DEL**  
**Alcalde**

**TOMENOTA**

**Mejoras y Mantenimiento de Casa de Verano**

<b>Periodo de Revisión de Permiso</b>	<b>Proyecto</b>
10 días	Remodelación de sótano, Terrazas, Garajes, Piscinas, Adiciones de Cuarto
3 a 5 días	Entradas, Cercas, Patios, Cobertizos
Listo en 24 horas	Techos, Revestimiento Exterior

**Permisos** – El clima cálido hace el verano un tiempo popular para mejoras exteriores de casa. Por favor revise con la Ciudad primero, sin embargo, para ver si su proyecto necesita un permiso. Para propósitos de planeamiento, por favor refiera a la tabla para un estimado del tiempo necesitado para revisar su solicitud de permiso una vez que entregue su solicitud completa.

**Piscinas** – Antes de comprar o instalar una, esté advertido que piscinas, tinas calientes y spas con agua de profundidad más de 24 pulgadas requieren no solamente un permiso, pero medidas adicionales de seguridad, tales como una barrera de cierre automática o cerca. Favor de obtener un permiso de la Ciudad antes de la instalación.

**Ventas de garaje** – Los residentes están permitidos tres ventas de garaje por año calendario, y mientras ningún permiso es requerido para tener una venta, por favor asegúrese que cualquier anuncio es puesto en su propiedad privada y no en la avenida ajardinada.

**El Departamento de Policía de West Chicago** ha establecido un **Cargo Explorador**



para ofrecerle a jóvenes hombres y mujeres una visión al campo de ejecución de ley. Los exploradores aprenderán sobre obligaciones y responsabilidades del personal se policía. Los temas de entrenamiento planeados incluyen: paradas de tráfico, primeros auxilios, el uso de fuerza, investigación de escena de crimen, y operaciones especiales. Los exploradores deben tener 14 años de edad (y haber terminado el octavo grado), pero no aun 21 años de edad, vivir dentro de los límites de los Distritos 33 y 94 de las Escuelas Elementales de West Chicago, y tener un interés genuino en ejecución de ley. Cualquiera interesado puede contactar al Oficial de Relaciones Comunitarias Robyn Nielsen al (630) 293-2222 o [rniesel@westchicago.org](mailto:rniesel@westchicago.org).

También por debutar este otoño será una **Academia de Ciudadanos Policias**. Esta es una oportunidad para residentes de West Chicago para tener una mirada detrás de las escenas a lo que se necesita ser un oficial de policía. Los participantes conocerán a oficiales con diferentes áreas de conocimiento que les enseñara sobre sus obligaciones específicas en una clase seguido por demostraciones en acción. Algunos temas de entrenamiento incluyen: responsabilidades de patrullar, obligaciones de unidad de tráfico, investigaciones, tácticas de defensa, búsquedas de edificio y más. Para más información sobre este programa, por favor contacte al Oficial de Relaciones Comunitarias Robyn Nielsen al (630) 293-2222 o [rniesel@westchicago.org](mailto:rniesel@westchicago.org).

**Asiento de Niño** para revisar los asientos de carro para instalación adecuada y educar a los padres y aquellos que los cuidan en como escoger el asiento de carro correcto e instalarlo adecuadamente en sus vehículos. Los eventos se llevarán a cabo el **3 de agosto de 2019**

de 10:00 a.m. – 1:00 p.m. en la Estación de Policía, 325 Spencer y el Reed-Keppler, 129 W. National Street.

# VENTANA A WEST CHICAGO

Verano 2019



## FECHAS IMPORTANTES

- 3 de julio Café con un Policía
  - 4 de julio Ayuntamiento Cerrado
  - 11 a 14 de julio Railroad Days
  - 27 de julio Café con el Alcalde
  - 27-29 de julio Recorrido de Union Pacific Steam Engine
  - 3 de agosto Evento de Seguridad de Asiento de Carro
  - 6 de agosto National Night Out
  - 7 de agosto Café con un Policía
  - 31 de agosto Café con el Alcalde
  - 2 de septiembre Ayuntamiento Cerrado
  - 4 de septiembre Café con un Policía
  - 7, 14, 21, 28 de septiembre Caminatas de Muevete con el Alcalde
  - 14 a 15 de septiembre Festival del Día de la Independencia de México
  - 26 de septiembre Celebración de World Heart Day
  - 28 de septiembre Café con el Alcalde
  - 28 de septiembre Evento de Seguridad de Asiento de Carro
- Visite el Calendario Comunitario en [www.westchicago.org](http://www.westchicago.org) para más eventos de la entera comunidad que no se querrá perder. Una vez ahí, guárdelo en su aparato favorito y revíselo frecuentemente.

**B**l grupo de fuertes trabajadores, voluntarios apasionados que forman el Comité de America in Bloom (AIB, por sus siglas en inglés) de West Chicago lo están haciendo otra vez – creando comunidad. Esfuerzos colaborativos inspirados por el programa nacional que ayuda a comunidades controlar el poder colectivo de individuos y organizaciones para crear o fortalecer mejores comunidades y embellecimiento, han resultado en un numero de éxitos dignos de notar gracias al Comité y la inspiración y conocimiento que AIB proporciona.

**Esfuerzos forestales** tomó la pista principal esta primavera con la adición de aproximadamente 200 arboles de las avenidas ajardinadas que fueron parcialmente fundados por AIB a través de una subvención idéntica de CN EcoConnections – From the Ground Up de \$25,000. Una ceremonia de reconocimiento

para los árboles, la donación y las dos organizaciones que lo hicieron posible, se llevó a cabo en Blooming Fest, con Bill Hahn de AIB y Larry Lloyd de CN viniendo a celebrar con líderes elegidos, voluntarios de muchos grupos comunitarios, y el público general. La columnista Merie Burleigh entrevistó a ambos invitados y fueron destacados en su columna del 12 de junio de 2019 lo cual puede ser encontrada en [www.westchicago.org](http://www.westchicago.org) bajo Blogs. Día del Arbol fue celebrado este año con una donación de tres arboles nuez de nogal al Distrito de Parques por el Club de Jardines de West Chicago. Esta donación generosa ayudará el Distrito de Parques de alcanzar otro nivel en su **Jornada para estado Arbolito**. Adicionalmente, el Club de Jardines ha empezado un nuevo programa de becas para estudiantes de West Chicago buscando un diploma en campos de estudio de ambiente. Esfuerzos de voluntarios para la sembradía anual de las áreas de flores del centro designadas y obtenidas por **Wegrow Dreams Greenhouse & Garden Center**, contribuyendo al paisaje hermoso en Main Street, y por primera vez **Sesquicentennial Park**. Polinizadores como tulpán mexicano, flor cónica púrpura, y otras variedades fueron reservadas para el Parque para proporcionar aun otro lugar para polinizadores mientras agregando belleza para aquellos entrando al Parque o caminando en el camino peatonal. **Restauración de bancas existentes y ladrillos** agregaran a las mejoras de Sesquicentennial Park. El compromiso de la Ciudad con AIB ha lanzado un número de otras maravillosas mejoras en la comunidad. Los residentes disfrutaran de bellas canastas de flores dobles para el impacto floral doble, una recomendación de los jueces de AIB en el 2018, y muy generosamente entregadas por **Ball Horticultural Company**. También recomendado por los jueces el año pasado fue la adición de arte de ventana gráfica colorida mostrando escenas vibrantes en dos negocios del centro vacantes, y el edificio de Gallery 200

Las escenas sugieren ventas, restaurante y actividad de arte de galería y deben asistir a agentes comerciales en atraer nuevos negocios similares prospectivos, mientras mejorando el paisaje urbano actual. Esto es solo la punta del iceberg. El Club de Jardines ha organizado un proyecto de arte público con la **Comisión de Artes Culturales, People Made Visible y el Comité AIB** lo cual resultó en un total de 36 **marposas diseñadas por artistas** que han aterrizado en jardines públicos por toda la comunidad.

West Chicago City Hall  
475 Main Street  
West Chicago, IL 60185  
[www.westchicago.org](http://www.westchicago.org)



ECRWSS  
POSTAL PATRON

PRSR STD  
US POSTAGE PAID  
Permit No. 60  
West Chicago, IL  
60185